

Выйходит у Львовъ  
що дні (кромъ неділь и  
т. кат. святы) о 5-й го-  
динѣ по полудни.

Адміністрація ходи-  
т 8 улиця Чарнецкого.

Редакція ул. Фран-  
тіанська ч. 10, двері 10.

Письма приймають ся  
лишь франковані.

Рекламація неопе-  
неній великий більш порта.  
Рукописи не збергаються.

# НАРОДНА ЧАСОПІСЬ

Додатокъ до „Газеты Львовской“.

Ч. 130.

Нинѣ:

Завтра:

† Вартолом.

† Онуфрія пр.

Сідонія

Іоана Хр.

Четверть 11 (23) червня 1892.

Всіхдь сонця 4 г. 2 м.; всіхдь 8 г. 1 м.  
Баром. 765 терм. + 18°0 + 14°0.

Рокъ II.

## Покутне писарство.

Въ справѣ покутного писарства, того спровадьшого нещастя нашої суспільності, рѣшивъ бувъ Соймъ на засѣданію дня 4-го цвѣтня с. р. ухвалу, котрою взыдавъ правительство, щоби дбalo o якъ найточнѣйше виконуване міністеріяльного розпорядження зъ 8 червня 1857 (Ч. 114 Дп. з. д.), выданого для зарады покутному писарству — и щоби у властивої дорозѣ узнало покутне писарство за проступокъ, котрий бы можна закономъ карати. Намѣстництво подало тѣ резолюціи до вѣдомості обомъ краевимъ вищимъ судамъ въ Краковѣ и у Львовѣ, въ наслѣдокъ чого оба президенти видали до своїхъ підвалст-ніхъ судовъ обѣжники.

Президентъ вищого Суду краевого у Львовѣ, подаючи обѣзгадани ухвали до вѣдомості своїмъ підвалст-німъ судамъ, підносили гадку, вказану въ спроводзанію соймової комісії правничої, що въ судахъ повѣтовихъ дію-ністіи займають ся часто покут-німъ писарствомъ, взыскуючи становище, яке займають въ урядѣ, щоби тимъ лекше наклонити селянъ користати зъ ихъ помочи. На той підставѣ пригадує п. президентъ Симоновичъ всѣмъ судамъ колегіальнимъ, повѣтовимъ и повѣтовимъ мѣско-делегованымъ давнѣйши обѣжники президії вищого Суду краевого у Львовѣ въ той справѣ (а було тихъ обѣжниківъ відъ р. 1871 до 1890 колька) і взыдає всѣ суды, щоби якъ найточнѣйше виконували постанови розпорядження міністеріяльного зъ 8 червня 1857, выданого противъ покутнихъ писарівъ, щоби безусловно заборонили судовимъ дію-ністамъ занимати ся укладанемъ подань для сторінъ

и сейчасъ видалювали зъ судовъ тихъ дію-ністовъ, котрими була можна закинути покутне писарство.

Обширнѣйше обговоривъ сю справу п. президентъ вищого Суду краевого въ Краковѣ въ своїмъ обѣжнику зъ дня 28 цвѣтня с. р. Вонь пригадує, що вже въ друге возвавъ Соймъ правительство до точного виконування постанови згаданого розпорядження міністеріяльного въ справѣ покутного писарства. Дальше підносиеть, що правнича комісія въ Соймѣ висказала въ своїмъ спроводзанію переконане, що покутній писарѣ рекрутують ся не лише зъ найгіршої кляси суспільності, але що въ самихъ судахъ повѣтовихъ дію-ністіи займають ся часто покутнімъ писарствомъ, а що найгірше, неодинъ адвокатъ забувце, яку кривду робить корпорації, до котрої належить, і за малу вина городу підписує поданя покутнімъ писарямъ.

Отже президентъ вищого Суду краков- ского взыдає президії судовъ колегіальнихъ і всѣ суди першої інстанції округа краков- ского вищого Суду краевого, щоби енергічно занялись вицищенемъ покутного писарства, і остро остерігає всѣхъ дію-ністовъ, щоби жаденъ не смѣвъ занимати ся симъ „ремесломъ“, бо інакше стратить службу.

Особливо поручає президентъ всѣмъ судамъ першої інстанції, щоби до кінця січня кожного року предкладали своїмъ президіямъ спроводзанія о становії покутного писарства въ дотичномъ окрузѣ судовомъ і о спо-собахъ, якихъ ужито противъ тога лиха, а такожъ щоби виказували, колько покутнихъ писарівъ возвано передъ судъ і колько по-карено. Зъ тихъ спроводзань поодинокихъ судовъ мають потомъ президії колегіальнихъ судовъ уложити загальний спроводзанія, въ

котрихъ бы представлено станъ покутного писарства, способи зарады, якихъ ужито і число покаранихъ въ році за покутне писарство. Крімъ того мають згаданій президії висказати свої спостереженія въ той справѣ, а еVENTUALLY и подати свои внесення. Такій спроводзанія мають ся предложить президен-тovi що року зъ концемъ місяця лютого.

Выдѣль краевий подавъ до вѣдомости оба повыше згаданій обѣжники выдѣль пів-вѣтвовимъ, щоби и они, о сколько можуть, прийшли въ помочь судовимъ властямъ въ борбѣ зъ покутнимъ писарствомъ.

По такихъ енергічныхъ зарядженяхъ, за прикладомъ котрихъ имовѣрно підуть та-коожъ політичній власти, есть надія, що покутне писарство зменшить ся, тимъ бльше, що §. 436 проекту закону карного узнає покутне писарство проступкомъ, за котре гро-зить кара вязницѣ, або грошева до 300 зр. Однакъ треба бы еще усунути головне же-рело сего лиха, а то лиху платню судовихъ дію-ністовъ, котрий для житя мусить занима-тись покутнімъ писарствомъ, і треба бы по-бльшити силы судовъ повѣтовихъ та ввести устне поступоване, — а певно не терпѣли бы люде черезъ те лихо.

## Рада державна.

На вчерашній засѣданію Палаты по-слѣдъ предложивъ міністеръ фінансовъ замкне-не рахунковъ за 1889 р. — Палата приняла внесене пос. Пленера, жадаючи визначення спольної комісії обохъ палатъ для остаточ-наго залагодження справи додатку дорожня-наго для урядниківъ державнихъ.

## ЯРИНА.\*)

Повѣсть О. Г. Крашевскаго.

Бувъ гарний вечіръ весняний. Весна у насъ все гарна і въ жаднімъ краю она не така мила і привѣтна. Деинде зима не такъ сувора, осінь не такъ сумна і розбуджене землї до нового житя приходить помалтвіше, незамѣтно, а люде майже не бачуть єго, не можуть сильно почути. А у насъ чудовий видъ весни відслонюєсь, пеначе на знакъ ча-родїйної палочки: нинѣ пливуть зъ горъ по-тока, вже трава зазеленѣла надъ теплими жерелами, завтра піднялись травы по поляхъ, на корчахъ ростуть бруньки, отъ уже і вербы золотять ся; березы розчесують волосе і по-важній дубы покривають ся листемъ, котрихъ краску видко зъ далека і она цѣхує пана лѣсебвъ. Хочъ чоловѣкъ і привыкъ до сего виду, а таки чує, якъ серце бѣ ся, коли ему ся молодостъ свѣта пригадає єго молодостъ; мусить ідути до праць, придивити ся зъ

блізька, якъ розвиває ся жите у всѣмъ, що єго окружаетъ, і въ таємній звязи зъ природою відмолоди-ти, покрѣпти ся на хвилю. Нѣгде мабуть нема такої весни, якъ у настъ, такъ запашної, такъ рохно-цвѣтної, такъ звучної і веселої, такъ до серця промавляючої. Може она намъ лише такою видає ся, бо часто довго зъ поза снѣговъ мусимо єї виглядати, очікувати... А щожъ, якъ побачимо, якъ та весна въ гарномъ мѣсці зъ замерлого костяка переміняє ся въ образокъ, повный житя? Якъ же ту не усмѣхнущись, не задуматись, коли бачить ся, якъ наразъ сухій, безформеній дерева вибрають ся въ зелену одежду, якъ підъ твоими ногами мають ся чорна земля, зъ невидимыхъ кореніць стрѣляють у гору цвѣтки, зъ невидимого пылу виростає листе; якъ воздухъ населюється гамбринами птицями, нѣмій і засталий води розплывають ся въ вор-котлив і блискучий філъ; — якъ тутъ не радуватись тимъ чудомъ, що по тысячічному разъ повторяє ся, а все здаєсь новымъ, все дивнимъ і несподѣванымъ?! Бѣда тому, хто не відчуває весни! Єму вжеabo жите надо-ло, або вонь свѣтови не потрѣбній; надъ нимъ або милуватись, або лякатись єго. Я не бажавъ бы анѣ краю въ безнастаниою весною безъ зими, анѣ товариства чоловѣка, на ко-трому повернуть тони пори не робить уже нѣякого враждія.

\*) Повѣсть „Ярина“ єе друга частина повѣсти „Останній Бандарчукъ“, котру мы въ 86. числі скібчили. Повѣсть єе написана Крашевскимъ въ Губинѣ підъ 1849 р. і присвятивъ Осипові Корженевскому, славному писа-телеві польському.

Въ гарний подольській прогалинѣ сидѣвъ

Предплата у Львовѣ  
у Адміністрації „Газеты  
Львівської“ і від ц. к. Стар-  
оствахъ на провінції:  
на цѣлій рокъ 2 кр. 40 к.  
на півъ року . 1 кр. 20 к.  
на четверть року . 60 к.  
місячно . . . . . 20 к.  
Подніжне число 1 кр.

Зъ поштовою пере-  
сылкою:  
на цѣлій рокъ 5 кр. 40 к.  
на півъ року 2 кр. 70 к.  
на четверть року 1 кр. 35 к.  
місячно . . . . . 45 к.  
Подніжне число 3 кр.

Зъ порядку дневного вела ся дальша дискусія надъ закономъ буддевельнымъ и за-лагоджено §§. 1 до 7. При кончи засѣданія поставлено ажъ три интерпеляціи въ справѣ приключень подчасъ приѣзду кн. Бісмарка до Вѣдня. Якъ звѣстно, прийшло було передъ палатою Пальфіого, де кн. Бісмаркъ заѣхавъ до бійки межи поліцію а публикою, подчасъ которои арестовано кольканція осбѣй. Пос. Берайтеръ изъ нѣмецко-народной партії доказувавъ, що поліція поступала собѣ нетактово и незручно, що заразъ добула шаблѣ и тымъ способомъ сама викликала заколотъ и бійку. Другій интерпелянтъ пос. Гавкъ доказувавъ такожъ, що поліція поступала вызываючо. Але найострѣше вже виступивъ пос. Льоєгеръ, доказуючи, що поліція вѣдъ разу почала рубати, що покалѣчила маляра Ройса смертельно и що цѣле мѣсце, де була бійка, виглядало якъ побоїще на вѣнѣ; тротоари були такъ кровю злиті, що въ ночі треба ихъ було ажъ змывати. — Слѣдуюче засѣданіе назначено на пятницю.

Въ комісії валютової заявивъ міністеръ дръ Штайнбахъ, що въ часѣ переходовимъ буде зарвно теперѣшня валюта якъ и валюта переходова мати значеніе. — Загально говорять и уважають за рѣчь певну, що рефератъ валютовий въ повній Палатѣ обійме пос. Щепановскій.

## Зъ русихъ товариствъ.

Дня 18 с. м. вѣдбуло ся въ Камѣнцѣ Струмиловій вѣдкрите філіѣ товариства „Просвѣты“. Вже рано того дня збралось було дуже поважне число селянъ на вѣтъ въ подальшихъ сторбнъ, прибули й мѣщане, а духовенство було такожъ поважно заступлене. Торжество розпочалось поминальнимъ богослуженемъ за душу бл. п. М. Шашкевича, котрого тлїнай останки спочивають въ Новосѣлкахъ лѣсныхъ, каменецкого повѣта. О 9-й годинѣ заповнилась гарна и простора церковь селянами, мѣщанами и мѣсцевою свѣтскою интелігенцію, а службу Божу вѣдспівали при участії мѣсцевого хору мѣщанського Вар. о. Гр. Словицкій, деканъ зъ Козлова, оо. Бардинъ зъ Ланбѣ и Ом. Дольницкій зъ Рѣпніва, а по службѣ Божїй виголосивъ о. Дольницкій краснорѣчиву проповѣдь, въ котрої представивъ заслуги Маркіяна около нашого народного воскресеня и теплыми словами загрѣвъ всѣхъ збранихъ до праць на нивѣ народнїй въ напрямѣ, якій намъ указавъ пок. Маркіянъ. Вѣдтакъ вѣдправлено паастась, до котрої окромъ згаданихъ трехъ

священиковъ станули ще Впр. о. деканъ Сохацкій зъ Стоянова, оо. Авдыковскій зъ Оглюдова, Кордуба зъ Сушна, Петрушевичъ зъ Полового, Питликъ зъ Добротвора. Прибули такожъ оо. Бѣлевичъ зъ Полоничної, Бородієвичъ зъ Якимова, Гарухъ зъ Грибової и вѣдпоручникъ головного вѣдѣлу товариства „Просвѣти“ п. Олександеръ Барвѣнський. Пос. богослуженю удались всѣ на першій загальній зборы філії каменецкої. Саля уряду громадського була за тѣсна, щоби всѣхъ помѣстити, тожъ многій мусѣлі прислухувати ся зъ бочнихъ комнатъ або зъ сїней. Салю заповнили переважно селяне и мѣщане, а окромъ священиковъ и свѣтскихъ людей бачили мы такожъ колька женинъ, що прибули на зборы.

Зборы вѣдкрывъ парохъ мѣсцевий о. Цегельський, котрый разомъ зъ судью п. Л. Герасимовичемъ найбѣльше заходили ся коло заснованія філії въ Камѣнцѣ. Представивши правителственного комісаря п. Бернацкого и вѣдпоручника головного вѣдѣлу „Просвѣти“, п. Барвѣнського, указавъ о. Цегельський въ довшой промовѣ на те, длячого іменно той день передъ роковинами смерти М. Шашкевича выбрали якъ день почину великого дѣла просвѣтного, длячого всю роботу нашу просвѣтну вяжемо зъ іменемъ Маркіяна, виказувавъ заслуги першого просвѣтителя галицкої Руси и его товаришевъ та заохочувавъ всѣхъ, щоби горнули ся до науки и просвѣти, для которои теперъ въ Камѣнцѣ має утворити ся огнище. Пѣдъ конецъ о. Цегельській виѣсь многолѣтє Єго Вел. Цѣсареви, котре збрани вѣдспівали, а вѣдтакъ предложивъ на тымческого предсѣдателя о. декана Сохацкого, на що зборы згодили ся. Предсѣдатель, покликавши двохъ секретарівъ, удѣливъ голосу п. Барвѣнському якъ вѣдпоручникови головного вѣдѣлу „Просвѣти“.

П. Барвѣнський повитавъ збранихъ іменемъ головного вѣдѣлу широ-рускимъ помагай-Богъ до задуманого дѣла и заявивъ щиру подяку патріотамъ, котрій позаходили ся коло заснованія філії, іменно же Впр. о. Цегельському и суді п. Л. Герасимовичеви, якъ и збранимъ, що не жалували свого труду и такъ численно приспівали на се велике торжество народне. Вказавши на те, що повѣтъ каменецкій може славити ся на всею Русь, що въ его граничахъ спочивають дороги останки першого свѣточика Руси, Маркіяна, розповѣвъ збранимъ, які то перепони и ворогованія мусѣвъ пок. Маркіянъ поборювати, які докоры зносити вѣдъ своїхъ людей за те тѣлько, що поваживъ ся пустити въ свѣтъ першу книжку написану чисто народною рускою мовою. Якъ Маркіянъ не упавъ духомъ, такъ и мы повинні на него глядѣти якъ на нашъ взбръ и

нѣякимъ злобнимъ ворогованемъ нашихъ противниківъ не дати ся залякати. Опосля виказувъ бесѣдникъ, якъ въ 25 лѣтъ по смерти Маркіяна збралась громадка молодыхъ людей, котрій пѣдняли на ново гадку Маркіяна и дали починъ до заснованія „Просвѣти“. Пояснивши вѣдтакъ цѣль и задачу філії „Просвѣти“ на основѣ статутовъ, заохочувавъ євр. членовъ, щоби засновували въ кождомъ селѣ читальній „Просвѣти“, крамницѣ, каси позичкові и шпихлѣрѣ, спблки господарско-промисловій, у всѣхъ потребахъ вѣдносились о пораду и пѣд-могу або до головного вѣдѣлу „Просвѣти“ або до своєї філії.

Опосля приступлено до вибору вѣдѣлу, въ котрому взяло участь 74 членовъ. До вѣдѣлу, котрый заразъ потомъ уконститувався, выбрави: о. Михаїлъ Цегельський зъ Камѣнки якъ голова, п. Левъ Герасимовичъ ц. к. адъюнктъ суду пов. въ Камѣнцѣ, заступникомъ голови, п. Стецькѣвъ учитель въ Камѣнцѣ секретаремъ, о. Ом. Дольницкій зъ Рѣпніва контролльоромъ, о. Бардинъ зъ Ланбѣ касіеромъ, п. Скоплякъ мѣщанинъ зъ Камѣнки и о. Петрушевичъ зъ Полового. Заступниками выбраніи пп. Редка помѣщикъ зъ Полового, Оберастъ учитель зъ Станицы и Головчукъ господаръ зъ Сушна.

Пѣдчасъ скрутиній и уконституванія вѣдѣлу філії въ прилеглій комнатѣ, п. Барвѣнський въ майже цѣлогодинній промовѣ представивъ справу заведенія нової валюты, виказувъ євр. цѣль и значеніе а заразомъ остерѣгъ збранихъ, щоби не давали ся при той змїнѣ обаламучувати и взыскувати лукавимъ спекулянтамъ и щоби остерѣгали такожъ своїхъ сусѣдовъ и знакомихъ. При той нагодѣ вручивъ п. Барвѣнському вѣдѣлу філії на нове господарство книжки для дѣловодства якъ даръ вѣдъ головного вѣдѣлу, а вѣдъ себе 12 томовъ „Рускої Историчної Бібліотеки“ въ оправѣ якъ засновокъ бібліотеки філії каменецкої.

Ново-вибраний голова о. М. Цегельський заявивъ опосля мѣсце предсѣдателя и въ горячай промовѣ подякувавъ всѣмъ учасникамъ зборовъ за ихъ трудъ и заохочувавъ ихъ, щоби живо взяли ся до дѣла просвѣтного, засновували читальній „Просвѣти“ и вѣдъ горнули ся въ члены товариства. Закрываючи вѣдтакъ зборы, запросивъ збранихъ на скромну перекуску. Посередъ збранихъ селянъ и мѣщанъ забравъ ще разъ голосъ п. Барвѣнському і звернувъ увагу, що при нагодѣ сего торжества треба подумати о сповненю патріотичного обовязку, котрый тяжить на Русинахъ, іменно, що доси ще не перенесено моїхъ пок. Маркіяна Шашкевича до окремої могилы и не поставлено на нїй памятника.

терену, розложилось зѣле и цвѣти, приглядяючись сонечку тѣльки крѣзъ мали вѣконечка межи галуземъ. Ту скромна а запашна меліса, червоний горошокъ, хмѣль, обвиваючий приязно дерево, поки его не засунти; самъ маленький, але зъ сильнимъ, далекимъ запахомъ и тысяччъ незнаныхъ а гарныхъ рослинъ — все то тиснулось одно попри друге, якъ Божій народъ тисне ся на Божімъ свѣтѣ:

Въ глубинѣ яру стоять скромный домикъ, вкритий деревами, охоронений стѣною прогалини. Два кривій вѣдвѣчній дубы зъ пнями, оброслыми мохомъ, мовъ аксамитомъ, розводили надъ нимъ свое опѣкунче галуз. Вѣдъ пѣвночи сїрі утесы скаль, вистаючіи ту и тамъ, покривали ся такожъ мхами, а середъ нихъ росли молоди деревця и корчъ, котрихъ зерно занесли вѣтры на утесы и котрихъ подрослий пеньокъ могли вѣтры та-жожъ вирвати. Погбѣть, що зъ помѣжъ скаль ледви плывѣ тоненъкою срѣблистою течѣю, спадавъ у вимыте корыто, котре, видко, тому колька тышнѣвъ було ширше, якъ теперъ, бо пообрываний его глиняковати боки ще не мали часу порости травами. На право при домику стоять ще й другій домикъ пѣдъ соломяною стрѣхою; оба окружавъ садокъ и пасїка, загорожена плотомъ зъ пнївъ и галузя, що даремно силувались зъ весною вѣджити и даремно выпускали зелене листе.

Въ глубинѣ поза домомъ у скалы, въ

котрой видко було глубоку печеру, оброслу у входу хмелемъ, стоявъ розлогій самотний дубъ: пѣдъ нимъ мовъ бы наркомъ кинена сїра скала була вигбдною лавою до сидження. Выше на горѣ свѣтівъ въ проміняхъ заходячого сонця хрестъ, збитий зъ двохъ дубовихъ простыхъ балькѣвъ, пристроєній сухими тернами; знамя Боже, знамя, що на пустини заповѣдає чоловѣка, поселившого ся тутъ въ имя супольности.

Пѣдъ тымъ хрестомъ, на скалистомъ утесѣ, недалеко потока, сидѣвъ той молодий чоловѣкъ въ задумѣ, спозираючи на стѣни зелентючого яру, въ котрому мешкавъ. Лице его зъ ясною бородою, мужеске, поважне, гарне, було заразомъ и сумне; але сумъ той не бувъ случайний, не хвилевий, не нагальний, а здававъ ся давнимъ, неначе условемъ житя. Сині очи навикли вже були пльвати въ слезѣ, замыкати ся зѣ слезою, отвирати ся щоденно слезою и уста усмѣхнений лагбдно, говорили своїмъ мовчанемъ: не для мене свѣтъ, а таки я люблю его! — На чолѣ висѣла хмаря, занавѣса давного а незагоеного болю. Одежа того чоловѣка була проста, а таки въ нїй було ему гарно и до лиця. Мавъ на собѣ лѣтну опанчу, сїру сорочку, червоний поясъ, а зъ пѣдъ полотняної шапочки показувалось зрѣдѣле трохи, ясне его волосе. Груди обпаленій, але закритій сорочкою, холодивъ вечѣрній вѣтеръ. Але

вѣнъ его не чувъ; задуманий дививъ ся, дививъ ся видко на іншій свѣтъ, на іншій часъ, въ далеку невидиму сторону, дививъ ся серцемъ, а очи притомъ ему не служили. И въ задумѣ вѣдъ години майже вѣнъ не порушивъ ся, не задрожавъ, не прижмутивъ ока, сидѣвъ мовъ камѣнь; такъ десь душа вѣдъ тѣла вѣдбѣгла. Думавъ такъ, якъ думавъ на весну въ самотній весняный вечѣръ: о молодихъ лѣтахъ, о безповоротній минувшинѣ, котрої лише тѣнь маяла ему зъ далека, прощаючись зъ нимъ — на вѣки.

Тї останки житя — думавъ въ дусѣ — не до мене они вже належать, а до людей; моихъ було лише колька хвиль, на що менѣ по нихъ здались останки? При тамтыхъ все сїре, камѣнне, холодне, мовъ той камѣнь, на котрому сиджу. Я мовъ зголоднѣлій гѣсть на пирѣ, що дадуть ему спершу присмакъ, а потомъ зъ кожною стравою его оминають. Вѣнъ дивить ся, чекає, виглядає даремно — а ту вже черга на другихъ. І обманливъ то жите людске! Стѣльки обѣцію, а ти цвѣти обѣтнину першій приморозокъ зварить и они гинуть безъ слѣду. Отже будьмо деревомъ, що не дає овочівъ, а таки вирбопши може на що щось придатись: на будову для чоловѣка, на охорону для птичихъ гнїздъ — ажимо для другихъ, жимо для людей!

(Дальше буде).

Предложивъ отже, щоби выдѣлъ філівъ занявъ ся тою справою, и жертувавъ на ту цѣль вѣдь себе 10 зр., а присутній священики и селяне зложили ще 16 зр. на руки головы філівъ. Гадку сю приято зъ одушевленемъ, а выдѣлъ філівъ займе ся нею, щоби перевести съ въ жите въ 50-ти роковинѣ смрти Маркіана.

## Переглядъ політичний.

У Вѣдни стоять теперь на порядку дневній лишь бісмарковскій торжества и пригоды подчасъ нихъ, а вѣденська праса переповѣна спровозданіями о нихъ. Вѣдни до вѣстей про приїздъ кн. до Вѣдни мусимо додати, що середъ топи, корта его витала, були й оклики: „Най жив Шенереръ! Прочь зъ жидами“! Коли кн. Бісмаркъ вхавъ вчера на вѣнчане своего сына до церкви, кинувъ ему якійсь челядникъ слюсарскій якусъ пачку до повоза, що дало причину до поголоски о якомъ замаху на кн. Бісмарка. Припускають, що той челядникъ бувъ несповна розуму и его вѣддано до шпиталю. Подчасъ весельного пира выголосивъ кн. Бісмаркъ тоасть зъ симпатіями для Австро-Угорщини и тридержавного союза.

Standard доносить, що царь Александръ не поїде вже сего року до Варшавы лишь на Кримъ. — Кураторъ варшавскаго округа юдейского Апухтингъ, має уступити зъ своеї посады задля лихого стану здоровля.

Зъ Бѣлграду доносить до Kolin. Ztg., що передъ выборомъ нового регента на мѣсце номершого Протича, має бути розвязана скупшина и розписавъ новій выборы.

## Новинки.

Львовъ днія 22 червня.

— Громадѣ Ібруровъ, въ новѣтѣ рогатинському, уфіднику G. Вел. Цѣсаръ 100 зр. запомоги на будову церкви.

— С. Екес. Митрополитъ Сембраторовичъ, вхавъ передвчера на лѣтній побутъ до Підлютого коло Ієрополиса, вѣдки поверне імовѣрно передъ Спасомъ.

— **Іменовання.** П. Намѣстникъ именувавъ практиканта концептового львівською ц. к. Дирекцію поліції, Рудольфа Рацли, судовихъ авскультантівъ: Якова Лысенківскаго въ Бережанъ и Омеляна Чеслава Бурдовича въ Самборѣ, а такожъ ц. к. асистента почтового Стефана Сынкевича въ Львовѣ — провізоричними ц. к. концептістами поліції въ етатѣ ц. к. Дирекції поліції у Львовѣ. Дальше именувавъ П. Намѣстникъ практиканта концептового Кароля Штібера въ Босні, іровіоричнимъ концептістомъ поліції въ Краковѣ. — Рѣвночасно призначивъ провіоричнихъ комісарівъ львівської поліції: Антона Завалкевича до служби при ц. к. Старостѣ въ Ярославѣ, Тадея Матковскаго до служби при ц. к. комісаріятѣ поліції въ Перемышлі, а концептіста Стефана Свікевича до служби при ц. к. комісаріятѣ поліції въ Бродахъ. — Професоръ гімназії Францъ-Іосифа у Львовѣ дръ Премиславъ Німентовскій іменованій директоромъ гімназії въ Золочевѣ. — Комісаръ почтовий Іосифъ Ігель іменованій секретаремъ почтовымъ у Львовѣ.

— **Загальні збори** членовъ „Інститута руского для дѣчатъ въ Перемышлі“ вѣдуться ся дні 30 червня с. р. о годинѣ 2-ї по полуночи въ комватахъ „Рускої Бесѣди“. Порядокъ дневній: 1. О 8 годинѣ богослужене за упокой усопшихъ членовъ и добродѣївъ. 2. О 2 годинѣ по полуночи отворене вѣбра и вѣдчитане поротоколу. 3. Справоздане вѣдѣлу, касаєра и комісії люстраціонної. 4. Вибіръ вѣдѣлу. 5. Предложеніе плинівъ будовы и науки для інститута. 6. Внесення и інтерпеліції.

— Ц. к. комісія іспитова для учительствъ ручныхъ роботъ школъ народныхъ въ Станіславовѣ подає сямъ до вѣдомости, що іспитъ вачне ся сего року дні 7 липня о годинѣ 8 рана, въ будинку ц. к. семинарії Учительской.

— **Загальні збори** охотниціи сторожи огисови „Соколъ“ въ Куниниціяхъ вѣдбули ся 12 с. м. Закімъ подамо обширнійше спровоздане ізъ сихъ зборовъ,

зазначимо лише коротко, що пожиточне се товариство мало въ 1891 р. 61 дѣйствихъ членовъ, зъ которыхъ однакожъ 9 виступило, 4 асентировано а одень номеръ; спомагаючихъ членовъ було 34 а вазначити годитъ ся, що мѣжъ тими було и чотирохъ жидівъ. Молоде се товариство зараза въ першомъ роцѣ ставало 7 разовъ до ратованя въ огни, а то якъ въ своїй громадѣ такъ и въ сусѣдніхъ. Наконецъ мусимо въ приязанемъ для вѣдѣлу сего товариства поднести, що прислане намъ спровоздане ізъ загальнихъ зборовъ есть такъ фахово, переглядно и красно уложене, якъ то рѣдко лучася у нашихъ якихъ небудь влагаль краєвыхъ товариствъ: жаль намъ липъ, що задля малого обему нашої часописи не будемо могли помѣстити єго въ цѣлій основѣ.

— **Непытъ зрѣlosti** въ гімназії въ Сяніцѣ вложили въ часъ вѣдѣ 13 до 18 червня слѣдуючій абитутенти: Зъ вѣдваченемъ: Дѣдичъ Войтѣхъ, Фльоріанъ Остапъ, Войтовичъ Осипъ; въ добрымъ успѣхомъ: Бочаръ Остапъ, Хлопецкій Тадей, Ілюшка Володиславъ, Тінцбургъ Овія, Ільницкій Володиславъ, Гралинський Філіментій, Крупскій Петро, Кречовскій Мечиславъ, Лодынський Володимиръ, Манічъ Осипъ, Ноць Кароль, Опольський Іванъ, Петркевичъ Леопольдъ, Плахетко Тадей, Рамерь Соломонъ, Седлечка Михайлъ, Шербатюкъ Василь, Щирба Методій, Витошинський Романъ. Три дѣстали т. зв. по правку, одного рецюбовано на роць, а 4 безъ речиція.

— Ц. к. Дирекція руху зелївниць державнихъ у Львовѣ подає до вѣдомости, що почавши вѣдѣ 1 липня до 15 вересня с. р., будуть переходити на шляху помежи Сtryемъ а Сколемъ, крѣмъ дотеперь истину членівъ поїздовъ особовихъ, ще два поїзды мѣшани ч. 1780 и 1791, котрій лучать ся въ поїздами особовими ч. 1718 и 1717 до Львова и звдь Львова. Поїздъ ч. 1780 вѣдходить звдь Сколемъ о 9 год. 37 м. передъ полуночью, а приходить до Сtryя о 11 г. 30 м. передъ полуночью, поїздъ ч. 1791 вѣдходить звдь Сtryя о 12 г. 30 м. по полуночни, а приходить до Сколемъ о 2 г. 36 м. по полуночни. Часть поданий після годинника середньо-европейскаго.

— **Перемышльска каса ѿщадностi** роздала на внесеніе п. Гамскаго значай суми зъ чистого виску за 1891 р. на цвіль публичн. Мѣжъ іншими жертували и рускій бурскъ им. св. Николая въ Перемышлі 450 зр. Красный се примѣръ и для іншихъ того рода інституцій въ краю!

— **Крадѣжка актівъ.** Подчасъ переношення бюръ ц. к. Дирекції руху зелївниць державнихъ въ будинку при ул. Третього Мая на дворець, викрадено 50 вязанокъ актівъ викуніна грунтівъ підъ зелївницю Архікен. Альбрехта (переважно друкованій контракти), котрій мабуть продало на паперъ до завивання. Дирекція руху визнала 50 зр. нагороды тому, хто бы викривъ виловника, або показавъ мѣсце, де бы ти акти можна було вѣднати.

— **Розвязане радъ громадекихъ.** По переведеню люстрації урядниковъ вѣдѣлу краевого въ Закопанѣ показавъ ся въ тамошній радѣ громадской великой недѣль въ наслѣдокъ чого ц. к. Намѣстництво за предложеніе вѣдѣлу краевого розвязало раду громадську а обовязки начальника громады поручило концептовому адъюнкту вѣдѣлу краевого п. Швормови. Зарядъ громады буде ся складати зъ 6 членівъ підъ прородомъ п. Шворма; одень зъ членівъ заряду буде вастуиникомъ начальника а два други будуть асесорами. Якъ вачувати, має подобна судьба стрѣтити и мѣсто Тернополь, де має показати ся великий недѣль въ зарядѣ громадському особливо же въ фондѣ пропінаніївъ. Дотеперній бурмістръ тернопольській п. Козьминський зревигнуває въ свого уряду.

— **50-лѣтній ювілей священства обходивъ дні 14 с. м. почетній крилошанинъ парохъ въ Сернахъ, мостиского деканату, о. Ник. Назаревичъ.** Въ день ювілею прийшла зъ Риму дечиця въ вѣсткою, що Папа іменувавъ ювілата папськимъ шамбеляномъ; рѣвночасно Пресоса епіскопъ Пеленъ іменувавъ єго радникомъ. Кромѣ того одержавъ ювільять поздоровлення вѣдѣлу Е. І. Митрополита Сембраторовича, Ісааковича, епіскопа Гриневецкого и богато свѣтськихъ осбѣбъ.

— **Іспытъ въ дѣвочомъ інститутѣ СС. Василівокъ** у Львовѣ вѣдбувъ ся минувшої недѣлї замѣсть 29 с. м., бо Е. І. Митрополитъ має вѣхати на довгій часъ до Підлютого. На испытъ було богато гостей.

— **Кандидаты лѣсничо-господарскаго званія,** котрій намѣрюють сего року приступити до испыту на самостийнихъ господарівъ лѣсничихъ або на помочниківъ въ службѣ лѣсничій охоронцій и технічній, мають свои поданія осмотрінній приписаными свѣдоцтвами внести до дня 31 липня.

— **Жертви громобѣ.** Въ селѣ Сирониця въ синіції, громъ убивъ вола въ плузѣ а орача заголомшиць. Въ Посадѣ ясликій громъ убивъ 22-лѣтнаго паробка и саливъ колька будынківъ. Въ Рымановѣ налякавъ громъ коня при вовѣ, они сполошились и убили жида. Въ Ко-

роснѣ виавъ громъ коминомъ въ хату мѣщанина и тутъ убивъ господиню.

— **Старинний скарбъ** викопавъ въ першихъ дніахъ місяця мая зъ грядки въ огородѣ въ селѣ Карсой по вѣті бродскаго, селянинъ Стефанъ Завуля. Въ старинѣ горшку мѣстилось 700 штукъ дробныхъ срѣбныхъ монетъ (величини якъ винѣшній австрійскій 10 и 20 кр.) и 90 штукъ такої величини, якъ нинѣшній австрійскій гульденъ. Монеты сягали вѣдѣ 1546 до 1449 року. Завуля пославъ ти монеты до Львова и тутъ ихъ урядъ перетопивъ на срѣбло, а властителеви заплативъ гропми колька десятери.

— **Хитрихъ начкарьвъ** зловлено сими дніми на французско-бельгійской границі, що нѣбы то перевозили въ Бельгії до Франції по почтовихъ голубовъ въ довгихъ а плоскихъ кошахъ. Одень зъ урядникомъ на коморѣ зацѣкавленій птиціями, заглянувъ до коша; дивитъ ся, а тамъ ти голубы все кивають ся, та кивають ся на одень ладъ. Се зацѣкавило єго ще больше. Вонь казавъ отворити кошакъ. Въ той хвили влетѣло въ гору колька голубовъ, але прочі липились таки на мѣсци. Показало ся, що ти були штучно виробленій голуби, осадженій на пруживахъ, и черезъ то кивали ся якъ живій. Въ голубахъ тихъ були укритій цѣнній коронки, за котрій на границі платити ся дуже велике мыто.

## Штука, наука и література.

„Гомерова Одиссея“ въ перекладѣ Петра Байдиексаметромъ на мову українсько-руську, видана редакцією „Правды“ въ двохъ томахъ. Перший томъ вийшовъ въ роцѣ 1890 (обойма XVI + 161 сторінка більшої вѣсомки и комптус 1 зв. 20 кр.), другій вийшовъ тепер (обойма 157 сторінокъ и комптус 1 зв.). Перекладчикъ „Одиссея“ Петро Байди (псевдонімъ Петра Іваницького) присвятивъ свій довголітній трудъ перекладу „Одиссея“ памяті историка Миколи Костомарова. Перекладъ читається въ великою пристрастю. Іваницький відомий ужасъ въ перекладу Софоклевої „Антігона“, добре знає языкъ грецкій (древній и новочасній), добре знає и языкъ руско-український, то љ може вѣрно, легко та зручно вѣддавати въ перекладѣ гадки первотвору. При томъ въ перекладѣ не слѣдно чудніхъ слівъ кованыхъ, які неразъ лучають ся у перекладчиковъ Українцівъ.

У „Вступлѣнії словъ вѣдѣ видаєння“ перекладу „Одиссея“ справедливо поднесено, що той перекладъ — рѣчъ дуже важна для нашого письменства, дуже значе національне придання. Переклади геніальнихъ творівъ — со великою и велими потрѣбами приводѣ до духового розвитку народу и мовы. Той народъ, що спомогъ ся перекласти на власну мову творы великихъ геніївъ, вже ти самъ съ вайнованіїше доводить, що має не толькъ право, але и зможу на самостийний розвитокъ духовий.

## ТЕЛЕГРАМЫ.

Вѣдень 22 червня. Ір. Гербертъ Бісмаркъ зъ женою Графинею Гойошъ, виїхавъ вчера черезъ Ниесбрукъ до Швайцарії. Кн. Бісмаркъ має нинѣ по полуночи вѣдѣхати вѣхдомимъ поїздомъ експресовимъ.

Букарешть 22 червня. Димитрій Браціяно, голова партії ліберальни, братъ Івана Браціяна, померъ вчера въ 74-омъ роцѣ життя.

Берлінъ 22 червня. По вчерашній парадѣ оголосивъ цѣсаръ заручини прускої княгинї Маргарити зъ кн. Фридрихомъ Каролемъ гескимъ, синомъ помершого кн. Фридриха геского.

Парижъ 22 червня. Равашоль станувъ вчера передъ судомъ въ Монбрісонъ, яко обжалований о пять убийствъ; вонь признається лише до одного. До розправи завозвано 50 свѣдківъ, мѣжъ тими брата и сестру Равашоля.

Брюксель 22 червня. Тѣснійшій выборы выпали по найбільшої часті въ користь лібералівъ, такъ, що палата послівъ буде тепер складати ся въ 92 клерикалівъ и 60 лібералівъ, а сенатъ въ 46 клерикалівъ и 30 лібералівъ.

Однічальний редакторъ: Адамъ Кроховецкій.

## ИНСЕРАТЫ.

**Инсераты** („оповѣщенія приватній“) якъ для „Народной Часописи“ такъожъ для „Газеты Львовской“ принимає липъ „Бюро Дневниковъ“ Людвика Пльона, при улиці Кароля Людвика ч. 9, де такожъ знаходить ся Експедиція мѣсцева тыхъ газетъ.

### Експедиція мѣсцева

## НАРОДНОЙ ЧАСОПИСИ

зъ днемъ 1 (13) сѣчня 1892 перенесена до

„БЮРА ДНЕВНИКОВЪ“ ЛЮДВИКА ПЛЬОНА,  
улиця Кароля Людвика, ч. 9.

„Бюро Дневниковъ“ буде приймати, виключо, вѣдь Нового року предплату мѣсцеву.

**Инсераты** („оповѣщенія приватній“) якъ для „Народной Часописи“ такъожъ для „Газеты Львовской“ вѣдь теперь буде приймати лишь горѣ назване „Бюро Дневниковъ“ Людвика Пльона.

### Дра Фридриха Ленгіля БЕРЕЗОВЫЙ БАЛЬЗАМЪ

Самъ вже сокъ, природный, витѣкаючій зъ березы наверченой, уходивъ вѣдь запамятныхъ часобъ за найлѣпше средство на красу; але хемично по припису вынаходця переробленый на бальзамъ, набирає вже майже чудесного дѣланія.

Якъ зъ вечера помастити нимъ лице або яке иначе мѣсце на шкбрѣ, то вже на рано вѣддѣлює ся вѣдь шкбрѣ майже незамѣтна лусочка, а шкбра сама стає свѣтло бѣлою и делікатною.

Сей Бальзамъ выгляджує морчины на лиці и вѣсповку и надає ему краску молодости; шкбрѣ надає вѣдь бѣлость, делікатностъ и свѣжостъ, вѣдь найкоротшомъ часѣ устороняє веснївки, родимій плямы, червоність носа, вугри и всяку таку нечистоту шкбрѣ.

Цѣна одного збанка вразъ зъ приписомъ ужитку зр. 1-50.

Дра Ленгіля **Бензое Мыло,**

найлагоднѣйше и для шкбрѣ найзноснѣйше, кавалокъ по 60 кр.

### Чоколяда десерова.

Найбѣльша фабрика на свѣтѣ — дenna продажъ 50.000 к<sup>о</sup>.

Подроблюване забезпечено.

Подостаткомъ по всѣхъ лѣпшихъ склепахъ, товаръ кольоніальнихъ, по дрогеріяхъ и склепахъ зъ лакотками, такожъ по цукорняхъ.

Штуцній 73

зубы и щоки

посля найновѣйшого систему американського вѣт кучуку, золотъ и цемлюйтъ, якъ та-  
коожъ всієї направи вузьвъ и то дешево, наїтъ на раты споруджася ательє дентистично-технічне

**Б. БЕРІЕРА**

у Львовѣ ул. Кароля Людвика ч. 5.  
домъ Всм. п. Штроменга.

\*\*\*\*\*  
Найчистѣйшій спирітусъ,  
найлѣпши  
румы, горѣлки, розоліси, лікеры и пр.  
вѣ Цвс. кор. привілованій  
Рафінерії спирітусу, фабрицѣ руму,  
лікеровъ и оцту

**Юліюша Міколяша**

у Львовѣ.

72

8  
ГАЛИЦКІЙ  
КРЕДИТОВЫЙ БАНКЪ  
принимає вкладки на  
КНИЖОЧКИ  
и опроцентовує ихъ по  
**4½% на роцъ.**

\* МАЙЕРЬ, ЛЕКСІОНЪ \*

4 (пайновѣйше) выдає  
16 елегантныхъ томовъ оправленыхъ вѣ полотно, якъ  
новій, замѣсть  
зр. 96 зр. 55.